

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 54 (1963)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Energie-Erzeugung und -Verteilung : die Seiten des VSE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wirtschaftliche Mitteilungen

## Es muss einmal gesagt werden

Die jährliche Gasproduktion in der Schweiz macht heute etwa 10 % der allgemeinen Elektrizitätsversorgung aus. Die Gaswerke hatten bis vor kurzem mit schweren Existenzsorgen zu kämpfen. Mit der Zusammenfassung der Produktion in wenigen leistungsfähigen Gaswerken, der Stilllegung einer ganzen Anzahl kleiner und längst unrentabel gewordener Werke und dem beabsichtigten Bau eines Leitungsnetzes für die Gas-Fernbedienung unternimmt die schweizerische Gaswirtschaft eine bemerkenswerte Anstrengung zur Rationalisierung und zur Selbsthilfe.

Soweit wäre alles in Ordnung und die Gaswerke könnten nicht nur mit dem Beifall der Öffentlichkeit, sondern auch mit der eine gemeinsame Energiewirtschaft befürwortenden Sympathie der Elektrizitätswerke rechnen. Der Wille zur Zusammenarbeit wird aber in Frage gestellt und es zeugt nicht gerade für viel psychologisches Geschick, wenn es in einer Pressemittelung über die Generalversammlung der Genossenschaft für die Förderung der Gasverwertung (Usogas) vom 30. Mai 1963 unter anderem heisst:

«Die energiewirtschaftliche Situation hat sich, wie der Vorsitzende ausführte, in wenigen Jahren in mehrfacher Beziehung geändert. Der hohe Anteil an flüssigen Brennstoffen beeinflusst zunächst unsere Versorgungssicherheit. Durch den Bau weiterer Raffinerien im Inland wird diese Situation etwas verbessert. Der Einsatz neuer Mittel zur Deckung des weiterhin zunehmenden Energiebedarfs erweist sich als unumgänglich. Hier bietet das Gas aussichtsreiche Perspektiven, da sowohl die Veredelung von Kohle in Grossgaswerken als auch die Vergasung von Öl und Ölderivaten in Gaswerken thermisch und wirtschaftlich günstiger sind als die Umwandlung von Kohle und Öl in elektrischen Strom. Der Übergang vom Ortsgaswerk in die grossräumige Gasversorgung wird es zusammen mit der Ergänzung der leistungsfähigen Kokereibetriebe durch moderne Spaltanlagen ermöglichen, bei sinkenden Kosten ihre Produktion erheblich zu steigern. Im Gegensatz zu den Elektrizitätswerken, welche zu weiteren Tarifanpassungen gezwungen werden, kann die Gasindustrie langfristig an Preissenkungen denken.»

In der gleichen Mitteilung wird auch mit deutlichem Seitenblick auf die Notlage in der Elektrizitätsversorgung darauf hingewiesen, in der Gasversorgung seien im vergangenen Winter keine nennenswerten Mangelercheinungen aufgetreten und ein Mehrverbrauch von durchschnittlich 17 % sei ohne Schwierigkeiten gedeckt worden.

Die Öffentlichkeit wird also von oberster Verbandsseite dahin orientiert, die Lösung der Energiefrage sei vor allem von einer Expansion der Gasproduktion zu erwarten, eine solche habe auch in strengen Wintern keine Versorgungsrisiken zu befürchten und auf lange Sicht sei beim Gas mit Preissenkungen, bei der Elektrizität mit Verteuerungen zu rechnen. Die Ironie will es, dass am gleichen Tag das Gaswerk Uster seinen Gaspreis von 30 auf 33 Rappen je m<sup>3</sup> erhöhen musste und dass im Zusammenhang mit der Gasentgiftung, aber auch angesichts der Preisentwicklung für feste und flüssige Brennstoffe die Prognose immer billigerer Gaspreise als äusserst gewagt bezeichnet werden muss.

Es muss einmal auf diese in letzter Zeit systematisch betriebene «Gas-im-Angriff-Publizität» in aller Form hingewiesen werden und es darf das Erstaunen darüber ausgesprochen werden, ob ein solches Verhalten auf die Dauer die von den Gaswerken erwarteten Früchte tragen wird.

Dr. F. Wanner

## Zahlen aus der schweizerischen Wirtschaft

(Auszüge aus «Die Volkswirtschaft» und aus «Monatsbericht Schweizerische Nationalbank»)

Nr.		März	
		1962	1963
1.	Import . . . . . (Januar-März) . . . . . Export . . . . . (Januar-März) . . . . .	1 123,9 (3 270,8) 836,0 (2 254,3)	1 190,0 (3 206,0) 887,0 (2 377,5)
	10 <sup>6</sup> Fr. {		
2.	Arbeitsmarkt: Zahl der Stellensuchenden . . . . .	642	664
3.	Lebenskostenindex*) { Aug. 1939 Grosshandelsindex*) { = 100	192,2 220,3	199,2 230,3
	Detailpreise *) (Landesmittel)		
	Elektrische Beleuchtungsenergie Rp./kWh . . . . .	33	33
	Elektr. Kochenergie Rp./kWh . . . . .	7,3	6,8
	Gas Rp./m <sup>3</sup> . . . . .	30	30
	Gaskoks Fr./100 kg . . . . .	17,22	17,80
4.	Zahl der Wohnungen in den zum Bau bewilligten Gebäuden in 65 Städten . . . . . (Januar-März) . . . . .	2 837 (6 854)	2 134 (5 887)
5.	Offizieller Diskontsatz . . . . %	2,0	2,0
6.	Nationalbank (Ultimo)		
	Notenumlauf . . . . . 10 <sup>6</sup> Fr.	7 337,6	8 010,2
	Täglich fällige Verbindlichkeiten . . . . . 10 <sup>6</sup> Fr.	2 412,5	2 323,7
	Goldbestand und Golddevisen . . . . . 10 <sup>6</sup> Fr.	11 269,4	11 398,7
	Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold . . . . . %	108,47	103,07
7.	Börsenindex am 30. März	99	99
	Obligationen . . . . .	1 160	795
	Aktien . . . . .	1 526	1 035
	Industrieaktien . . . . .	42	36
8.	Zahl der Konkurse . . . . . (Januar-März) . . . . .	(98)	(104)
	Zahl der Nachlassverträge . . . . (Januar-März) . . . . .	3 (14)	9 (16)
9.	Fremdenverkehr		
	Bettenbesetzung in % nach den vorhandenen Betten . . . . .	32	30
10.	Betriebseinnahmen der SBB allein:		
	Verkehrseinnahmen aus Personen- und Güterverkehr . . . . .	91,5	90,5 **
	(Januar-März) . . . . . 10 <sup>6</sup> Fr. {	(251,2)	(255,1)**
	Betriebsertrag . . . . .	100,1	99,0 **
	(Januar-März) . . . . .	(276,8)	(280,6)**

\*) Entsprechend der Revision der Landesindexermittlung durch das Volkswirtschaftsdepartement ist die Basis Juni 1914 = 100 fallen gelassen und durch die Basis August 1939 = 100 ersetzt worden.

\*\*) Approximative Zahlen.

Redaktion der «Seiten des VSE»: Sekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, Bahnhofplatz 3, Zürich 1, Postadresse: Postfach Zürich 23, Telefon (051) 27 51 91, Postcheckkonto VIII 4355, Telegrammadresse: Electrunion Zürich.

Redaktor: Ch. Morel, Ingenieur.

Sonderabdrucke dieser Seiten können beim Sekretariat des VSE einzeln und im Abonnement bezogen werden.

# Stromwandler Spannungswandler

(Induktiv und kapazitiv)

für 52 ... 420 kV

Sprecher & Schuh Messwandler haben sich auf allen Erdteilen unter den schwierigsten Betriebsverhältnissen bewährt.

Ausser zahlreichen Strom- und Spannungswandlern für 45 ... 220 kV, haben wir bis heute mehr als 80 Stromwandler für 420 kV, zum Teil mit kapazitiver Spannungsmesseinrichtung, für Finnland, Schweden und die Schweiz geliefert oder in Auftrag.

◀ Stromwandler WIF 116, 420 kV  
mit kapazitiver Spannungsmesseinrichtung.  
Schaltstation Pikkarala (Finnland)

AARAU

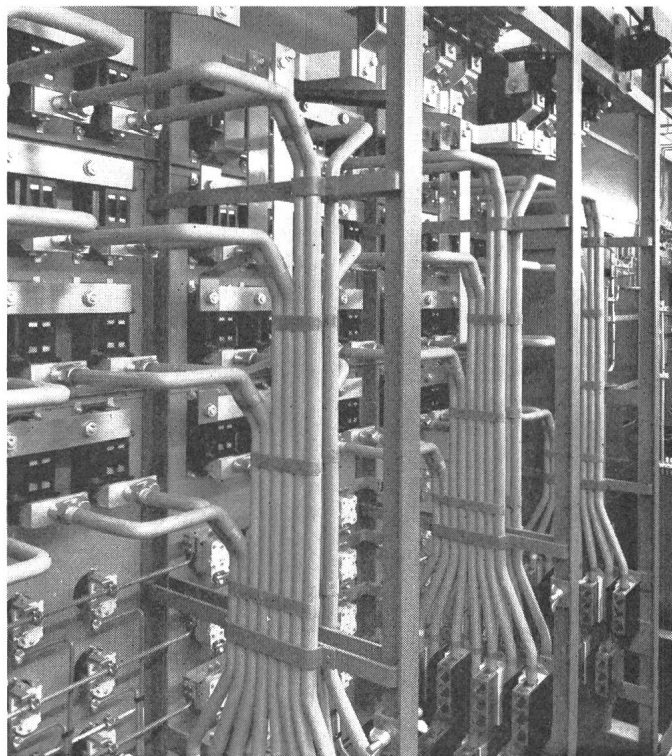


# Accum

## Elektrische Raumheizungen für jeden Zweck

Accum baut seit Jahrzehnten elektrische Heizungen für Kirchen, Kindergärten, Schulhäuser, Säle, Berg-hotels, Wohn- und Ferienhäuser, Garagen, Kraftwerke, Unterstationen, Stellwerke, Pumpwerke, Baubarakken, Fabrikräume, Zugsheizung usw.

Accum  
AG  
Gossau  
ZH

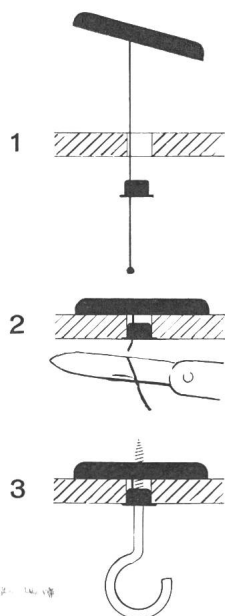


Industrieanlagen

*Baumann, Koelliker*

AG für elektrotechnische Industrie Sihlstr. 37, Zürich 1

# Tuflex-Kippdübel

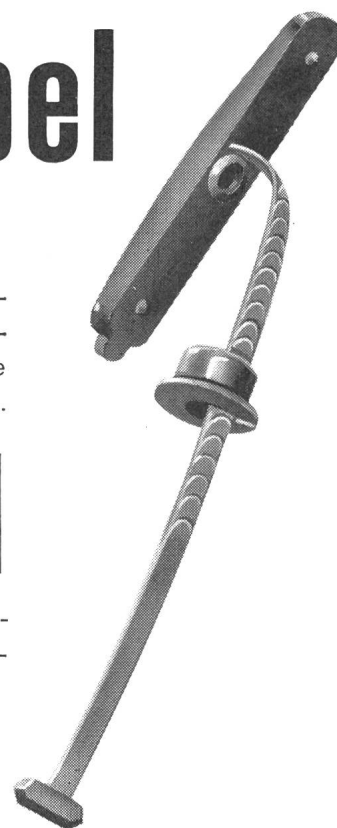


Ein neues TUFLEX-Befestigungselement, besonders geeignet für Leichtbauweisen, wie z. B. für Hohldecken, abgehängte Decken, Weichstoffplatten usw. Balkenlänge 54 mm und 32 mm. Für Holzschrauben und Deckenhaken.

Typ	Bohrer $\varnothing$ mm	Holzschrauben $\varnothing$ mm
K 54	10	4
K 32	10	4

..... und wie der berühmte TUFLEX-Dübel S aus hochwertigem, reinem Nylon. Witterungs- und alterungsbeständig, rost- und verrottungssicher.

Verlangen Sie Prospekte und Muster.



Fred Strässle Zürich

**TUFLEX AG.**

Maschinen / Machines  
Werkzeuge / Outils  
Dübel / Tampons

Eichstrasse 29 Glattbrugg/ZH ☎ 051/83 69 66